

2005

Ocel k balení - Ploché ocelové výrobky pro použití
v kontaktu s potravinami, výrobky a nápoji
pro lidskou a zvířecí potřebu - Ocel bez povlaku
(černý plech)

ČSN
EN 10334

42 6003

Steel for packaging - Flat steel products intended for use in contact with foodstuffs, products and
beverages for human
and animal consumption - Non-coated steel (blackplate)

Acier pour emballage - Produits plats en acier destiné à entrer au contact des denrées, produits et
boissons pour
l'alimentation de l'homme et des animaux - Acier non revêtu (fer noir)

Verpackungsblech - Flacherzeugnisse aus Stahl für die Verwendung in Berührung mit Lebensmitteln,
Produkten und
Getränken für den menschlichen und tierischen Verzehr - Unbeschichteter Stahl (Feinstblech)

Tato norma je českou verzí normy EN 10334:2005. Evropská norma EN 10334:2005 má status české
technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 10334:2005. The European EN
10334:2005 has the status of a Czech Standard.



© Český normalizační institut, 2005

74138

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

Národní předmluva

Citované normy

EN 10204 zavedena v ČSN EN 10204 (42 0009) Kovové výrobky - Druhy dokumentů kontroly

EN 10205:1991 zavedena v ČSN EN 10205:1997 (42 0916) Ocelové tenké plechy ve svitcích válcované za studena určené pro výrobu pocínovaných a pochromovaných plechů

EN ISO 14284 zavedena v ČSN EN ISO 14284 (42 0504) Ocel a železo - Vzorkování a příprava vzorků pro stanovení chemického složení

Vysvětlivky k textu převzaté normy

V anglické verzi je v nadpise a v textu používán pojem "blackplate", který je překládán jako "černý plech". V německé verzi je v nadpise a v textu používán pojem "Feinstblech", což v české terminologii znamená "velmi jemný plech". V české verzi normy je používán překlad pojmu z anglické verze.

Vypracování normy

Zpracovatel: Hutnictví železa, a. s., Krátká 39, Praha 10, IČ 47115998, Ing. Vladimír Toman
a Ing. Jan Weischera

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Dagmar Vondrová

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 10334 Duben 2005
---	------------------------

ICS 67.250

Ocel k balení - Ploché ocelové výrobky pro použití v kontaktu s potravinami, výrobky a nápoji pro lidskou a zvířecí potřebu - Ocel bez povlaku (černý plech)

Steel for packaging - Flat steel products intended for use in contact with foodstuffs, products and beverages for human and animal consumption - Non-coated steel (blackplate)

Acier pour emballage - Produits plats en acier destiné à entrer au contact des denrées, produits et boissons pour l'alimentation de l'homme et des animaux - Acier non revêtu (fer noir)

Verpackungsblech - Flacherzeugnisse aus Stahl für die Verwendung in Berührung mit Lebensmitteln, Produkten und Getränken für den menschlichen und tierischen Verzehr - Unbeschichteter Stahl (Feinstblech)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-03-07.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2005 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 10334:2005 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

1 Předmět
normy

.. 6

2 Normativní
odkazy

..... 6

3 Termíny a
definice

..... 6

4	Údaje pro objednávání	7
5	Rozměry a mezní úchytky rozměrů	7
6	Požadavky	7
6.1	Způsob výroby oceli	7
6.2	Chemické složení	7
6.3	Olejový povlak	8
7	Kontrola	8
8	Odběr vzorků	9
9	Zkušební metoda	9
10	Označování	9
11	Značení, označování štítky a balení	9
	Bibliografie	10

Předmluva

Tento dokument (EN 10334:2005) byl vypracován technickou komisí ECISS/TC 26 "Pocínované válcované výrobky - Jakosti, rozměry, mezní úchytky a zvláštní zkoušky", jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2005 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2005.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu následující země: Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

1 Předmět normy

Tento dokument předepisuje nejvyšší obsah legujících a doprovodných prvků (viz tabulka 1) přítomných v oceli (obvykle nazývané černý plech) používané pro výrobu obalů a jejich částí nebo pro ocel s povlakem, která je jako konečný výrobek určena k použití pro přímý kontakt s potravinami, výrobky a nápoji používanými pro lidskou a zvířecí potravu. Pro toto použití je černý plech obvykle povlakován, ale může být použit i nepovlakovaný pro některé mastné a suché výrobky.

Hlavní příklady použití jsou:

- pocínovaný plech a elektrolyticky pochromovaná ocel (s povlakem chrom/oxid chromu) pro výrobu potravinových a nápojových konzerv;
- nádoby pro úpravu trvanlivých potravin (cukr, čaj, cukrářské výrobky, čokoláda, těstoviny, atd.);
- zásobníky na neminerální oleje, soudky, barely.

Materiál by měl být zvolen podle podmínek jeho použití.

Tato norma platí pro pásy válcované za studena ve svitku nebo plechu.

Tuto normu nelze použít pro jiné druhy ocelí používaných ve styku s výrobky nebo nápoji pro potravu lidskou nebo zvířecí.